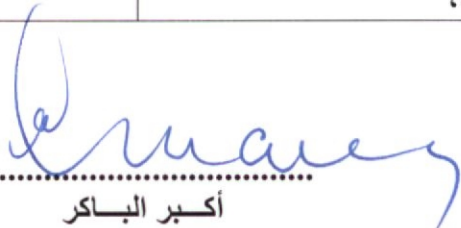


الرئيس  
Chairman



Circular No. (7) of 2022	التعميم رقم (٧) لسنة ٢٠٢٢
Issued by Qatar Tourism regarding:	تعميم صادر من قطر للسياحة بشأن:
Instructions regarding the updating of strategies and regulations issued by the Supreme Committee for Delivery and Legacy concerning hotel reservations during the FIFA World Cup Qatar 2022™, regarding the remaining available rooms, after the mandatory implementation of Decision No. (46) issued by the Minister of Commerce and Industry Decision for the year 2021 regarding establishing the maximum rates for hotel rooms during the period of the FIFA World Cup Qatar 2022™.	تعليمات بشأن تحديث الاستراتيجيات واللوائح الصادرة عن اللجنة العليا للمشاريع والإرث لتنظيم الحجوزات الفندقية خلال بطولة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢ فيما يخص النسبة المتبقية من الغرف بعد إلزامية تطبيق قرار وزير التجارة والصناعة رقم (٤٦) لسنة ٢٠٢١ بشأن تعيين الحد الأقصى لأسعار تأجير الغرف الفندقية خلال فترة استضافة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢.
Dear General Managers of Hotel Establishments,	السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمون،
In reference to Item No. (9) of Article (13) of Law No. (20) of 2018, on the Regulation of Tourism, which stipulates adherence to the instructions issued by Qatar Tourism in joint coordination with the competent authorities in the State regarding work controls of the tourist activities, hotel establishments, tourism establishments, and organizing festivals and events.	بالإشارة إلى البند رقم (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والذي نص على مراعاة التعليمات التي تصدر من قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية أو المنشآت الفندقية والسياحية أو تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية.
Referring to the decision of the Minister of Commerce and Industry No. (46) for the year 2021 to establish the maximum rates for hotel rooms during the period the FIFA World Cup Qatar 2022.	وبالإشارة إلى قرار وزير التجارة والصناعة رقم (٤٦) لسنة ٢٠٢١ بشأن تعيين الحد الأقصى لأسعار تأجير الغرف الفندقية خلال فترة استضافة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢.
Additionally, Circular No. (4) of 2021 mandates that hotel establishments not to accept any reservations during the FIFA World Cup Qatar 2022, other than through the reservation platform that will be launched by the Supreme Committee for Delivery and Legacy.	وإحاقا إلى التعميم رقم (٤) لسنة ٢٠٢١ بإلزام المنشآت الفندقية بعدم قبول أي حجوزات خلال فترة تنظيم بطولة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢ إلا من خلال منصة الحجوزات التي ستطلقها اللجنة العليا للمشاريع والإرث.
As such, we would like to inform you, that in coordination with the competent authorities in the State, the following has been decided:	فإننا نوجه عنايتكم الكريمة إلى أنه وبالتنسيق مع الجهات المعنية بالدولة قد تقرر ما يلي:
Licensed hotel establishments operating in the State are committed to implement the provisions of the Minister of Commerce and Industry decision No. (46) for the year 2021 regarding establishing the maximum rates for hotel rooms during the period of the FIFA World Cup Qatar 2022 from November 1 to December 21 2022 (attached decision) for the 80% inventory of the hotel rooms and 60% of hotel apartments, according to the aforementioned Minister decision.	تلتزم المنشآت الفندقية المرخصة والعاملة بالدولة بتطبيق أحكام قرار وزير التجارة والصناعة رقم (٤٦) لسنة ٢٠٢١ بشأن تعيين الحد الأقصى لأسعار تأجير الغرف الفندقية خلال فترة استضافة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢ من ١ نوفمبر إلى ٢١ ديسمبر ٢٠٢٢ (مرفق نسخة طيه) وذلك في حدود ما نسبته ٨٠% من الطاقة الاستيعابية للغرف الفندقية و ٦٠% من الشقق الفندقية وفق ما تم تقديره بقرار الوزير سالف الذكر.



<p>As for the non-contracted inventory that is remaining and to be sold (20% of the total number of hotel rooms and 40% of hotel apartments), Qatar Tourism's hotel rack rates do not apply during the period of November 1 to December 21, 2022. Hotel establishments are required to consider the following aspects when setting the room rack rates for the remaining non-contracted inventory:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Complying with the guidelines and regulations issued by the Supreme Committee for Delivery and Legacy on hotel reservations during the FIFA World Cup Qatar 2022.</li> <li>2. Applying best practices when establishing prices, whilst taking into consideration the type of services offered and service quality.</li> <li>3. Establishing prices that ensure Qatar's reputation is maintained and preserved within local, regional and international media.</li> <li>4. Establishing prices that will encourage visitors to stay overnight and to spend more time in Qatar.</li> <li>5. Contributing to the success of the FIFA World Cup Qatar 2022™.</li> </ol>	<p>بالنسبة للغرف الفندقية غير المتعاقد عليها والمتبقية والمقرر بيعها (٢٠٪ من إجمالي عدد الغرف الفندقية و٤٠٪ من الشقق الفندقية)، فإن الحد الأقصى لأسعار التأجير – وفق ما ورد من قطر للسياحة – لا تنطبق خلال الفترة من ١ نوفمبر إلى ٢١ ديسمبر ٢٠٢٢. يتعين على المنشآت الفندقية مراعاة الجوانب التالية عند تحديد أسعار الغرف الفندقية المتبقية غير المتعاقد عليها:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١. الامتثال للإرشادات واللوائح الصادرة عن اللجنة العليا للمشاريع والإرث لتنظيم الحجوزات الفندقية خلال بطولة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢.</li> <li>٢. تطبيق أفضل الممارسات عند تحديد الأسعار مع مراعاة نوع الخدمات المقدمة وجودة الخدمة.</li> <li>٣. تحديد الأسعار التي تضمن الحفاظ على سمعة قطر والحفاظ عليها في وسائل الإعلام المحلية والإقليمية والدولية.</li> <li>٤. تحديد الأسعار التي من شأنها تشجيع الزوار على المبيت وقضاء المزيد من الوقت في قطر.</li> <li>٥. المساهمة في إنجاح استضافة دولة قطر لبطولة كأس العالم فيفا قطر ٢٠٢٢.</li> </ol>
<p>These instructions shall be effective as of its date, until further notice. Any previous circulars or instructions that contravene with the provisions of this circular will be null and void.</p>	<p>تسري التعليمات الواردة في هذا التعميم اعتباراً من تاريخه، وذلك حتى إشعار آخر، وتُلغى أي تعاميم أو تعليمات سابقة قد تتعارض مع الأحكام الواردة فيه.</p>
<p>Qatar Tourism appreciates your cooperation in implementing these instructions to avoid legal liability prescribed by Law No. (20) of 2018</p>	<p>تقدّر قطر للسياحة تعاونكم وإلتزامكم بتنفيذ هذه التعليمات لتجنّب أي مساءلة قانونية قد تترتب على مخالفتها، وفقاً لأحكام القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨.</p>
<p>Issued on Wednesday, corresponding to 29/06/2022.</p>	<p>صدر في هذا اليوم: الأربعاء الموافق: ٢٩/٠٦/٢٠٢٢.</p>
<p>Sincerely,</p>	<p>وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،</p>
<p style="text-align: center;">   .....  <b>أكبر الباكر</b>  <b>رئيس قطر للسياحة</b>  <b>Akbar Al Baker</b>  <b>Chairman</b> </p>	
<p><b>Attachments:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Minister of Commerce and Industry decision No. (46) for the year 2021.</li> <li>2. Update to the FIFA World Cup Qatar 2022™ Reservations Strategy and Policy issued by the Supreme Committee for Delivery &amp; Legacy.</li> </ol>	<p><b>المرفقات:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١. قرار وزير التجارة والصناعة رقم (٤٦) لسنة ٢٠٢١.</li> <li>٢. تحديث الاستراتيجيات واللوائح الصادرة عن اللجنة العليا للمشاريع والإرث لتنظيم الحجوزات الفندقية خلال بطولة كأس العالم FIFA قطر ٢٠٢٢.</li> </ol>